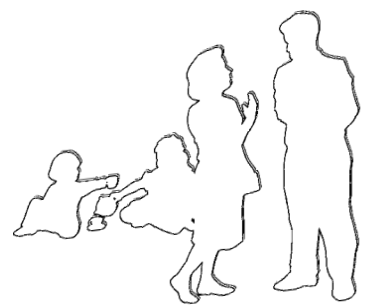


APA YANG PERLU ANDA KETAHUI TENTANG

KANKER PROSTATATA



Meningkatkan kesehatan dengan bekerja sama.



APA YANG KITA KETAHUI TENTANG KANKER PROSTATA?

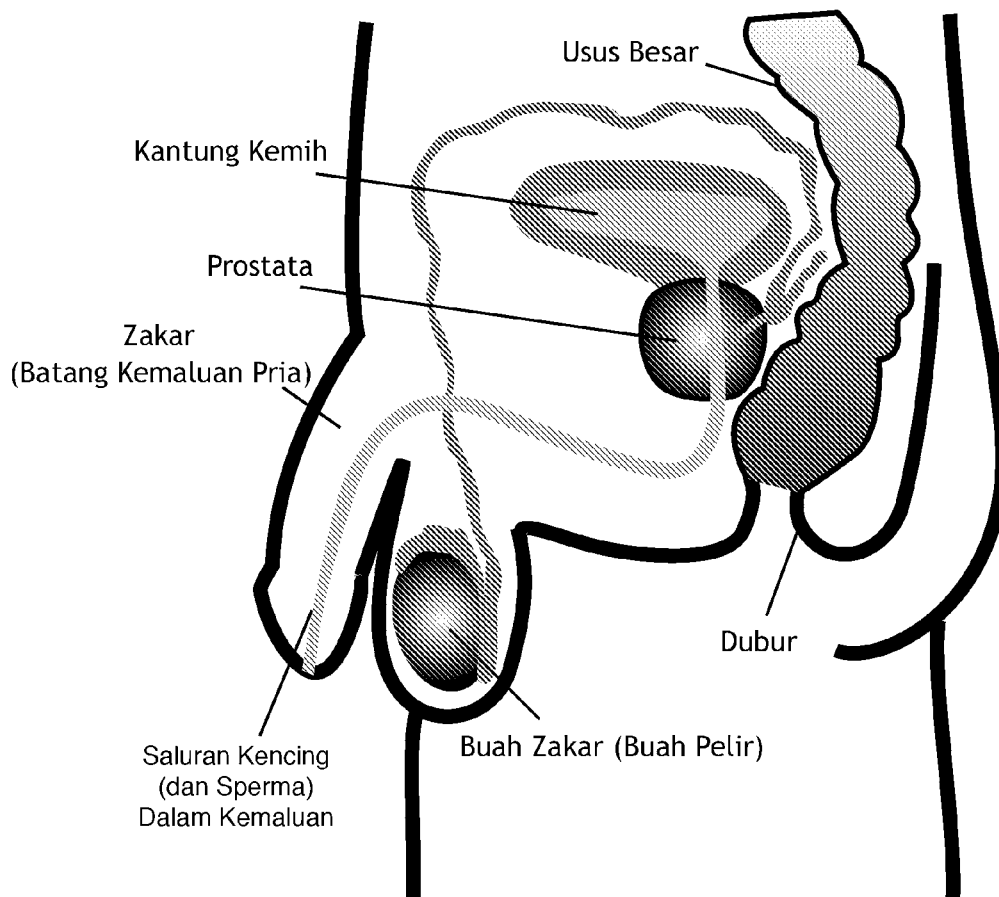
1. Kanker prostata adalah jenis kanker yang paling banyak diderita oleh kaum pria saat ini. Satu dari setiap lima pria akan mengidap kanker prostata semasa hidup mereka.
2. Lebih dari 41,000 pria akan meninggal dunia setiap tahun karena kanker prostata. Cara-cara yang lebih baik untuk mendeteksi dan mengobati kanker prostata akan menolong pria pengidap kanker prostata hidup lebih lama.
3. Jika kanker prostata ditemukan sedini mungkin, perawatan dan pengobatan biasanya berhasil dengan baik.

Apa itu kelenjar prostata?

Kelenjar prostata adalah kelenjar seks yang menghasilkan cairan pembawa sperma.

Dimana letak kelenjar prostata?

Kelenjar prostata terletak di depan isi perut (usus besar) dan disekitar urethra yaitu saluran yang membawa air seni dari kantung kemih (lihat gambar 1).



Gambar #1

SIAPA YANG MEMPUNYAI RESIKO TERHADAP KANKER PROSTATA?

**Setiap pria mempunyai resiko untuk
mengidap kanker prostata.**

Anda mempunyai resiko yang lebih tinggi jika anda:

- keturunan Afrika-Amerika
- berumur diatas 65 tahun
- banyak mengkonsumsi makanan yang berlemak
- telah bekerja dalam jangka waktu lama di bidang pengelasan dan pelapisan logam dan anda telah tercemari oleh sejenis logam bernama Kadmium
- mempunyai faktor keturunan penderita kanker prostata

Kebanyakan pria pengidap kanker prostata tidak mempunyai faktor-faktor resiko yang diketahui. Ingat bahwa jika anda seorang pria, maka anda mempunyai resiko mengidap kanker prostata.

APAKAH TANDA-TANDA DARI KANKER PROSTATA?

Kanker prostatita seringkali tidak memiliki tanda-tanda apapun, tetapi jika anda mempunyai masalah-masalah di bawah ini, anda disarankan untuk berkunjung ke dokter atau klinik anda secepatnya:

- aliran air seni anda tidak lancar atau terganggu
- anda merasakan kesulitan untuk memulai atau menghentikan aliran air seni
- anda sering buang air kecil dan lebih sering lagi waktu malam hari
- air seni anda mengandung darah
- ada rasa sakit atau seperti terbakar pada saat buang air kecil
- anda mengalami rasa sakit pada bagian punggung bawah, pinggul atau paha bagian atas

INGAT: Jika anda mengalami masalah tersebut, kunjungi dokter atau klinik anda secepatnya.

BAGAIMANAKAH PENYAKIT KANKER PROSTATA DAPAT DIKETAHUI?

Dokter anda dapat mendeteksi kanker prostatata dengan meraba usus besar anda dengan jari tangannya. Cara ini disebut juga pemeriksaan melalui usus besar si penderita (Rectal Exam). Dokter anda juga dapat mengambil contoh darah anda dan memeriksanya untuk tanda-tanda kanker prostatata. Cara ini dinamakan pengujian darah PSA (Prostate-Specific Antigen).

KAPANKAH SEBAIKNYA SAYA PERGI KE DOKTER UNTUK PEMERIKSAAN KANKER PROSTATA?

Setiap pria yang berusia diatas 50 tahun disarankan untuk pergi ke dokter atau klinik setidaknya 1 kali setahun untuk pemeriksaan kanker prostatata (Rectal Exam) dan test pengujian darah PSA

Pria yang berusia lebih muda tapi mempunyai faktor-faktor resiko disarankan untuk berkonsultasi dengan dokter mengenai kanker prostatata.

APA YANG TERJADI JIKA DOKTER MENDUGA BAHWA ANDA MENGIDAP KANKER PROSTATA?

Jika dokter menemukan sesuatu waktu pemeriksaan prostata atau pengujian darah, maka dokter akan melakukan beberapa pemeriksaan berikutnya. Pemeriksaan tersebut meliputi pemeriksaan dengan sinar X, ultrasound dan tambahan pengujian darah. Dokter mungkin akan mengambil sebagian kecil dari kelenjar prostata dan memeriksanya di bawah mikroskop. Ini dinamakan biopsi.

INGAT: Jika dokter anda ingin melakukan beberapa pemeriksaan lebih lanjut, pastikan anda untuk menemuinya sesegera mungkin. Anda mungkin tidak mengidap kanker prostata, tapi anda perlu tahu.

BAGAIMANA JIKA HASIL PEMERIKSAAN MENUNJUKKAN BAHWA SAYA MENGIDAP KANKER PROSTATA?

Jika hasil pemeriksaan menunjukkan bahwa anda mengidap kanker prostata, dokter anda akan memberitahukan anda cara perawatan atau penyembuhan yang terbaik. Perawatan kanker prostata dapat dilakukan melalui operasi bedah, atau penggunaan obat-obatan khusus untuk melawan kanker (Chemotherapy). Anda dan dokter anda dapat memutuskan mana cara yang terbaik untuk perawatan anda.

INGAT: Kanker prostata dapat dirawat dengan baik apabila kanker tersebut ditemukan pada waktu dini. Kanker prostata seringkali tidak mempunyai tanda-tanda atau gejala awal. Kanker prostata hanya dapat dideteksi secara dini dengan pemeriksaan prostata secara teratur.

Diri dan kesehatan anda penting! Lakukanlah pemeriksaan prostata secara teratur karena anda berharga bagi keluarga, teman-teman, dan komunitas anda.

DAFTAR KATA

Biopsi: Proses pembedahan dengan mengambil sebagian kecil jaringan (“tissue”) untuk menemukan sel-sel kanker dengan pemeriksaan melalui mikroskop. Biopsi merupakan proses yang paling penting dalam mendiagnosa kanker.

Kantung Kemih: Kantung yang berada di dalam tubuh manusia ataupun hewan yang berfungsi untuk menampung air seni sebelum air seni tersebut dibuang melalui urethra, saluran kemih yang membawa air seni dari kantung kemih (lihat gambar 2).

Kadmium: Logam yang berwarna putih kebiru-biruan yang khusus digunakan untuk melapisi logam lainnya dan juga berfungsi sebagai lapisan pelindung.

Chemotherapy: Perawatan / Pengobatan terhadap suatu penyakit, misalnya kanker, dengan menggunakan obat-obatan.

Kelenjar: Organ tubuh yang menghasilkan suatu cairan baik yang keluar dari tubuh manusia ataupun yang masuk ke aliran darah.

Prostata: Kelenjar yang berada di dalam kantung kemih pria.

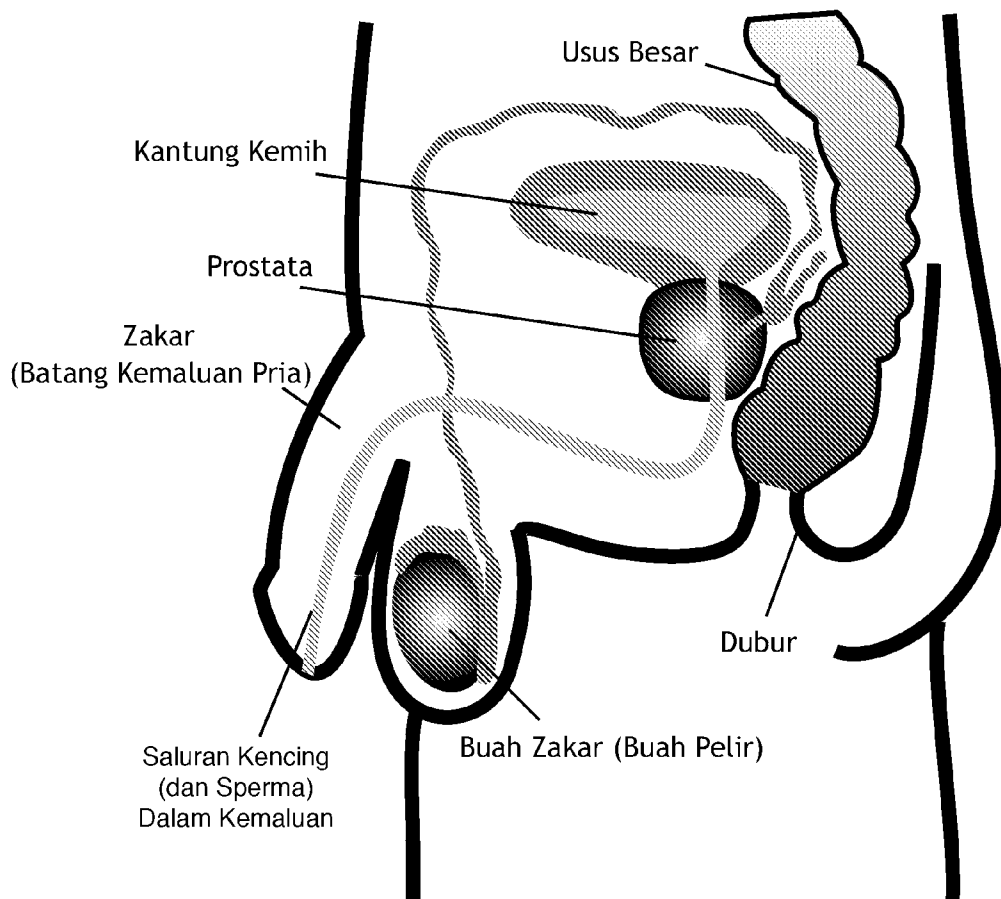
Sperma: Sel yang dihasilkan oleh organ seks pria, biasanya berenang di dalam cairan, dan jika bertemu dengan sel telur wanita akan menghasilkan janin bayi.

Rectal Examination: Pemeriksaan yang dilakukan oleh dokter untuk merasakan prostata melalui usus besar (lihat gambar 2). Disebut juga digital (artinya “jari”) rectal exam.

Faktor Resiko: Segala sesuatu yang dapat meningkatkan kemungkinan seseorang terserang suatu penyakit, seperti kanker. Sebagai contoh, faktor resiko utama penyebab kanker paru-paru adalah merokok. Salah satu faktor resiko kanker prostata adalah usia diatas 65 tahun.

Ultrasound: Penggunaan gelombang suara frekuensi tinggi untuk menemukan letak tumor di dalam tubuh manusia. Disebut juga ultrasonografi.

Urethra: Saluran kemih yang membawa air seni dari kantong kemih (lihat gambar 2).



Gambar #2

Original Text by:

Niccu Tafarrodi, Ph.D.
Donald Whipple Fox

Original Text Edited by:

Cesar Ercole, M.D.
*Assistant Professor
University of Minnesota*
David V. Taylor, Ph.D.
*Dean of the General College
University of Minnesota*

Illustrations by:

Nickdokht Torkzadeh
Nickdokht is a native of Tehran, Iran. She is a Graphic Designer at the University of Minnesota where she earned her MA from the School of Architecture. Her field of work is design, layout and graphics for print and interactive media.

Translated by:

Rinto Dasuki
Rinto is a native of Jakarta, Indonesia. He is a Principal Software Engineer for a company in Eden Prairie, MN.

Cover by:

Alexis Didzerekis

This booklet was created in partnership with the American Cancer Society.

